Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

►**B**

NÕUKOGU OTSUS 2011/273/ÜVJP,

9. mai 2011,

Süüria vastu suunatud piiravate meetmete kohta

(ELT L 121, 10.5.2011, lk 11)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►**M1**	Nõukogu rakendusotsus 2011/302/ÜVJP, 23. mai 2011	L 136	91	24.5.2011
►**M2**	Nõukogu rakendusotsus 2011/367/ÜVJP, 23. juuni 2011	L 164	14	24.6.2011

Parandatud:

►**C1** Parandus, ELT L 164, 24.6.2011, lk 20 (2011/302/ÜVJP)

▼B

NÕUKOGU OTSUS 2011/273/ÜVJP,

9. mai 2011,

Süüria vastu suunatud piiravate meetmete kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Liit väljendas 29. aprillil 2011 sügavat muret Süürias areneva olukorra pärast ning sõjaväe ja julgeolekujõudude kasutamise pärast mitmes Süüria linnas.

(2) Liit mõistis rangelt hukka viimastel päevadel toimunud rahumeelsete meeleavalduste vägivaldse mahasurumise, mille käigus kasutati ka lahinglaskemoona, erinevates kohtades kogu Süürias, mille tulemusel mitmed meeleavaldajad hukkusid ja said haavata ning neid peeti meelevaldselt kinni, ning kutsus Süüria julgeolekujõude üles repressioonide asemel tegutsema vaoshoitult.

(3) Olukorra tõsidust arvestades tuleks kehtestada piiravad meetmed Süüria suhtes ning isikute suhtes, kes vastutavad tsiviilelanike vastu suunatud vägivaldsete repressioonide eest Süürias.

(4) Teatavate meetmete rakendamiseks on vaja täiendavaid liidu meetmeid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Keelatakse relvade ja igasuguste nendega seotud materjalide, sealhulgas tulirelvade ja laskemoona, sõjaväeveokite ja -varustuse, poolsõjalise varustuse ja eespool nimetatute jaoks ettenähtud varuosade, samuti vahendite, mida võidakse kasutada siserepressioonideks, Süüriale müümine, tarnimine, üleandmine või eksportimine liikmesriikide kodanike poolt või liikmesriikide territooriumilt või liikmesriikide lipu all sõitvaid laevau või liikmesriikides registreeritud õhusõidukeid kasutades, olenemata sellest, kas need tooted on pärit liikmesriikide territooriumilt või mitte.

2. Keelatud on:

a) osutada otseselt või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Süürias või kasutamiseks Süürias tehnilist abi, vahendusteenuseid või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 nimetatud toodetega või nendega varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

b) osutada otseselt või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Süürias või kasutamiseks Süürias rahastamist või osutada rahalist abi, mis on seotud lõikes 1 nimetatud toodetega (sealhulgas eelkõige toetused, laenud ja ekspordikrediidikindlustused), kõnealuste toodete müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi, vahendusteenuste või muude teenuste osutamiseks;

▼B

c) osaleda teadlikult ja tahtlikult tegevustes, mille eesmärk või tagajärg on kõrvale hoida punktides a või b nimetatud keeldudest.

Artikkel 2

1. Artiklit 1 ei kohaldata:

a) tarvikute ja tehnilise abi suhtes, mis on ette nähtud üksnes Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni desarmeerimise jälgimisrühma (UNDOF) toetuseks või neile kasutamiseks;

b) üksnes humanitaar- või kaitseotstarbeks või ÜRO ja Euroopa Liidu institutsioonide väljaarendamise programmide jaoks ette nähtud või Euroopa Liidu ja ÜRO kriisiohjamisoperatsioonides kasutamiseks ette nähtud mittesurmava sõjavarustuse, mida võidakse kasutada sise-repressioonideks, müümisel, tarnimisel, üleandmisel või eksportimisel;

c) sõidukite, mis ei ole lahingumasinad ja mis on valmistatud kuulikindlatena või niisuguseks kohandatud ning mis on mõeldud üksnes Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide töötajate kaitseks, müümisel, tarnimisel, üleandmisel või eksportimisel Süüriasse;

d) sellise varustuse või selliste programmide ja operatsioonidega seotud tehnilise abi osutamise ning vahendus- ja muude teenuste suhtes;

e) sellise varustuse või selliste programmide ja operatsioonide rahastamine ja nendega seotud finantsabi suhtes

tingimusel, et selline eksport ja abi on eelnevalt asjaomase pädeva ametiasutuse poolt heaks kiidetud.

2. Artiklit 1 ei kohaldata sellise kaitseriietuse, sealhulgas kuulivestide ja sõdurikiivrite suhtes, mida ajutiselt ekspordivad Süüriasse ÜRO töötajad, Euroopa Liidu või selle liikmesriikide töötajad, meedia esindajad, humanitaar- ja arenguabitöötajad ning nendega seotud töötajad üksnes isiklikuks kasutamiseks.

Artikkel 3

1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et hoida ära lisas loetletud isikute, kes vastutavad tsiviilelanike meeleavalduste vägivaldse mahasurumise eest Süürias, ja nendega seotud isikute sisenemine oma riigi territooriumile või selle läbimine.

2. Lõige 1 ei kohusta liikmesriiki keelama oma kodanike sisenemist oma territooriumile.

3. Lõige 1 ei mõjuta neid juhtumeid, kui liikmesriiki seob rahvusvahelisest õigusest tulenev kohustus, nimelt:

a) rahvusvahelise valitsustevahelise organisatsiooni võõrustajariigina;

b) ÜRO poolt kokku kutsutud või selle egiidi all toimuva rahvusvahelise konverentsi võõrustajariigina;

▼B

c) privileege ja immuniteete kehtestavast mitmepoolsest lepingust tulenevalt või

d) Püha Tooli (Vatikani linnriik) ja Itaalia vahel 1929. aastal sõlmitud lepingust (Lateraani pakt) tulenevalt.

4. Lõiget 3 kohaldatakse ka juhtudel, kui liikmesriik on Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsiooni (OSCE) võõrustajariik.

5. Nõukogu tuleb nõuetekohaselt teavitada kõigist liikmesriigi poolt lõigete 3 või 4 kohaselt tehtud eranditest.

6. Liikmesriik võib lubada erandeid lõike 1 alusel kehtestatud meetmetest, kui reisimine on õigustatud seoses kiireloomuliste humanitaarvajaduste või valitsustevahelistel kohtumistel osalemisega, sealhulgas liidu korraldatud või OSCE eesistujaks oleva liikmesriigi võõrustatavad kohtumised, kus toimub poliitiline dialoog, mis otseselt edendab demokraatiat, inimõigusi ja õigusriiki Süürias.

7. Liikmesriik, kes soovib teha lõikes 6 osutatud erandeid, teatab sellest nõukogule kirjalikult. Erand loetakse jõustunuks, välja arvatud juhul, kui üks või mitu nõukogu liiget esitab kirjaliku vastuväite kahe tööpäeva jooksul alates kavandatavat erandit käsitleva teatise saamisest. Juhul, kui üks või mitu nõukogu liiget esitavad vastuväite, võib nõukogu otsustada kavandatud erandi tegemise kvalifitseeritud häälteenamuse alusel.

8. Kui liikmesriik lubab lõigete 3, 4, 6 ja 7 alusel lisas loetletud isikute sisenemise oma territooriumile või selle läbimise, kehtib luba ainult selleks, milleks see on antud, ja asjaomaste isikute suhtes.

Artikkel 4

1. Külmutatakse kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mis kuuluvad lisas loetletud isikutele, kes vastutavad tsiviilelanike suhtes rakendatud vägivaldsete repressioonide eest Süürias, ning nendega seotud füüsilistele või juriidilistele isikutele ning üksustele, või mis on nende omanduses, valduses või kontrolli all.

2. Rahalisi vahendeid ega majandusressursse ei anta otseselt ega kaudselt lisas loetletud füüsiliste või juriidiliste isikute või üksuste käsutusse ega nende toetamiseks.

3. Liikmesriigi pädev asutus võib tingimustel, mida ta sobivaiks peab, lubada vabastada teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid või teha teatavad rahalised vahendid või majandusressursid kättesaadavaks pärast seda, kui on kindlaks tehtud, et need rahalised vahendid või majandusressursid on:

a) vajalikud lisas loetletud isikute ja neist sõltuvate pereliikmete põhivajaduste rahuldamiseks, sealhulgas tasumine toiduainete eest, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude tasumine, maksud, kindlustusmaksed ning tasu kommunaalteenuste eest;

▼B

b) ette nähtud üksnes õigusabiteenuste osutamisega seotud töötasude maksmiseks mõistlikus ulatuses ja nendest teenustest tulenevate kulude hüvitamiseks;

c) ette nähtud üksnes tasude või teenustasude maksmiseks külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest või

d) vajalikud erakorraliste kulutuste katteks tingimusel, et pädev asutus on vähemalt kaks nädalat enne loa andmist teavitanud teiste liikmesriikide pädevaid asutusi ja komisjoni põhjustest, mille alusel ta peab vajalikuks konkreetse loa andmist.

Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest.

4. Erandina lõikest 1 võib liikmesriigi pädev asutus lubada vabastada teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid, kui on täidetud järgmised tingimused:

a) kohus, haldusorgan või vahekohus on rahaliste vahendite või majandusressursside suhtes kasutanud kinnipidamisõigust enne kuupäeva, mil artikli 4 lõikes 1 osutatud füüsiline või juriidiline isik või üksus kanti lisas esitatud loetellu, või on teinud nende kohta enne nimetatud kuupäeva otsuse;

b) rahalisi vahendeid või majandusressursse kasutatakse ainult sellise kinnipidamisõigusega tagatud või sellise otsusega tunnustatud nõuete rahuldamiseks, mis on kõnealuseid nõudeid omavate isikute õigusi reguleerivate õigusnormidega seatud piires;

c) kinnipidamisõigus või otsus ei ole tehtud lisas loetletud füüsilise või juriidilise isiku või üksuse kasuks ning

d) kinnipidamisõiguse või otsuse tunnustamine ei ole vastuolus asjaomase liikmesriigi avaliku korraga.

Liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest.

5. Lõige 1 ei takista loetellu kantud isikut või üksust tegemast makset, mis tuleneb lepingust, mis on sõlmitud enne sellise isiku või üksuse loetellu kandmise kuupäeva tingimusel, et asjaomane liikmesriik on kindlaks teinud, et lõikes 1 osutatud isik või üksus ei ole otsene või kaudne makse saaja.

6. Lõiget 2 ei kohaldata külmutatud kontodele lisatud järgmiste summade suhtes:

a) nende kontodega seotud tasumisele kuuluvad intressid või muud tulud või

b) maksed, mis tulenevad lepingutest, kokkulepetest või kohustustest, mis sõlmiti või tekkisid enne kuupäeva, mil nimetatud kontode suhtes hakati kohaldama käesolevat otsust

tingimusel, et kõigi selliste intresside, muude tulude ja maksete suhtes kohaldatakse jätkuvalt lõiget 1.

▼B

Artikkel 5

1. Nõukogu koostab liikmesriigi või liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekul lisas esitatud loetelu ja teeb sellesse muudatusi.

2. Nõukogu edastab oma otsuse, sealhulgas loetellu kandmise põhjused, asjaomasele isikule või üksusele kas otse, juhul kui aadress on teada, või teatise avaldamise kaudu, ning annab asjaomasele isikule või üksusele võimaluse esitada märkusi.

3. Kui on esitatud märkusi või olulisi uusi tõendeid, vaatab nõukogu oma otsuse läbi ning teavitab vastavalt asjaomast isikut või üksust.

Artikkel 6

1. Lisa sisaldab asjaomaste isikute ja üksuste loetellu kandmise põhjuseid.

2. Lisa sisaldab ka asjaomaste isikute ja üksuste tuvastamiseks vajalikku teavet, kui selline teave on kättesaadav. Füüsiliste isikute puhul võib selline teave sisaldada nime, sealhulgas varjunime, sünniaega ja -kohta, kodakondsust, passi ja isikutunnistuse numbrit, sugu, aadressi, kui see on teada, ning positsiooni või ametit. Üksuste puhul võib selline teave sisaldada nimesid, registreerimise kohta ja kuupäeva, äriregistri numbrit ja äritegevuse kohta.

Artikkel 7

Käesoleva otsusega kehtestatud meetmete võimalikult suure mõju tagamiseks julgustab liit kolmandaid riike võtma samasuguseid piiravaid meetmeid.

Artikkel 8

Käesolevat otsust kohaldatakse 12 kuu jooksul. Otsust vaadatakse pidevalt uuesti läbi. Seda uuendatakse või vajaduse korral muudetakse, kui nõukogu leiab, et selle eesmärke ei ole saavutatud.

Artikkel 9

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

▼M1

▼C1

LISA

ARTIKLITES 3 JA 4 OSUTATUD ISIKUTE JA ÜKSUSTE LOETELU

►M2 A. ◄ **Isikud**

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendus	Loetellu kandmise kuupäev
1.	Bashar Al-Assad	Sündinud 11.09.1965 Damaskuses; diplomaatiline pass nr D1903	Vabariigi president; meeleavaldajate vastu suunatud repressioonide korraldaja ja elluviija.	23.05.2011
2.	Mahir (teise nimega Maher) Al-Assad	Sündinud 08.12.1967; diplomaatiline pass nr 4138	4. sõjaväeüksuse juhataja, Baathi partei keskjuhatuse liige, üks vabariikliku kaardiväe juhtidest; president Bashar Al-Assadi vend; meeleavalduste mahasurumise peamine elluviija.	09.05.2011
3.	Ali Mamluk (teise nimega Mamlouk)	Sündinud 19.02.1946 Damaskuses; diplomaatiline pass nr 983	Süüria luureteenistuse ülem; osales meeleavalduste mahasurumises.	09.05.2011
4.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (teise nimega Mohammad Ibrahim Al-Chaar)		Siseminister; osales meeleavalduste mahasurumises.	09.05.2011
5.	Atej (teiste nimedega Atef, Atif) Najib		Poliitilise julgeolekuteenistuse endine juhataja Deraas; president Bashar Al-Assadi nõbu; osales meeleavalduste mahasurumises.	09.05.2011
6.	Hafiz Makhluf (teise nimega Hafez Makhlouf)	Sündinud 02.04.1971 Damaskuses; diplomaatiline pass nr 2246	Kolonel ja ühe luureteenistuse üksuse ülem (luureteenistuse Damaskuse haru); president Bashar Al-Assadi nõbu; Maher Al-Assadile lähedalseisev isik; osales meeleavalduste mahasurumises.	09.05.2011
7.	Muhammad Dib Zaytun (teise nimega Mohammed Dib Zeitoun)	Sündinud 20.05.1951 Damaskuses; diplomaatiline pass nr D000001300	Poliitilise julgeolekuteenistuse juhataja; osales meeleavalduste mahasurumises.	09.05.2011
8.	Amjad Al-Abbas		Poliitilise julgeolekuteenistuse juhataja Banyas, osales meeleavalduste mahasurumises Baidas.	09.05.2011
9.	Rami Makhlouf	Sündinud 10.07.1969 Damaskuses, pass nr 454224	Süüria ettevõtja; Maher Al-Assadiga seotud isik; president Bashar Al-Assadi nõbu; rahastab režiimi, mis võimaldab meeleavalduste mahasurumist.	09.05.2011

▼C1

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendus	Loetellu kandmise kuupäev
10.	Abd Al-Fatah Qudsiyah	Sündinud 1953. aastal Hamāh's; diplomaatiline pass nr D0005788	Süüria sõjaväeluure ülem; osales tsiviilelanikkonna vastu suunatud repressioonides.	09.05.2011
11.	Jamil Hassan		Süüria õhujõudude luureülem; osales tsiviilelanikkonna vastu suunatud repressioonides.	09.05.2011
12.	Rustum Ghazali	Sündinud 03.05.1953 De-raas; diplomaatiline pass nr D000000887	Süüria sõjaväeluure Damaskuse piirkonna ülem; osales tsiviilelanikkonna vastu suunatud repressioonides.	09.05.2011
13.	Fawwaz Al-Assad	Sündinud 18.06.1962 Kerdalas; pass nr 88238	Osales osana Shabiha relvastatud üksusest tsiviilelanikkonna vastu suunatud repressioonides.	09.05.2011
14.	Munzir Al-Assad	Sündinud 01.03.1961 Latakias; passid nr 86449 ja nr 842781	Osales osana Shabiha relvastatud üksusest tsiviilelanikkonna vastu suunatud repressioonides.	09.05.2011
15.	Asif Shawkat	Sündinud 15.01.1950 Al-Madehleh's, Tartūs	Staabiülema asetäitja julgeoleku ja luureandmete alal, osales tsiviilelanikkonna vastu suunatud repressioonides.	23.05.2011
16.	Hisham Ikhtiyar	Sündinud 1941	Süüria riikliku julgeolekubüroo juhataja; osales tsiviilelanikkonna vastu suunatud repressioonides.	23.05.2011
17.	Faruq Al Shar'	Sündinud 10.12.1938	Süüria asepresident; osales tsiviilelanikkonna vastu suunatud repressioonides.	23.05.2011
18.	Muhammad Nasif Khayrbik	Sündinud 10.04.1937 (või 20.05.1937) Hamāh's, diplomaatiline pass nr 0002250	Süüria asepresidendi abi riikliku julgeoleku küsimustes; osales tsiviilelanikkonna vastu suunatud repressioonides.	23.05.2011
19.	Mohamed Hamcho	Sündinud 20.05.1966; pass nr 002954347	Mahir Al-Assadi õemees; ettevõtja ja mitme välisettevõtte kohalik esindaja; rahastab meeleavaldajate vastu suunatud repressioone võimaldavat režiimi	23.05.2011
20.	Iyad (teise nimega Eyad) Makhlouf	Sündinud 21.01.1973 Damaskuses; pass nr N001820740	Rami Makhloufi vend ja luureteenistuse ametnik, osales tsiviilelanikkonna vastu suunatud repressioonides.	23.05.2011
21.	Bassam Al Hassan		Presidendi nõuandja strateegilistes küsimustes; osales tsiviilelanikkonna vastu suunatud repressioonides.	23.05.2011

▼C1

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendus	Loetellu kandmise kuupäev
22.	Dawud Rajiha		Relvajõudude staabiülem, vastutab sõjaväe osalemise eest rahumeelsete meeleavaldajate vastu suunatud repressioonides.	23.05.2011
23.	Ihab (teiste nimedega Ehab, Iehab) Makhlouf	Sündinud 21.01.1973 Damaskuses; pass nr N002848852	Ettevõtte SyriaTel asepresident ja Rami Makhloufi USA ettevõtte ajutine juht; rahastab režiimi, mis võimaldab meeleavalduste mahasurumist.	23.05.2011

▼M2

24.	Zoulhima CHALICHE (Dhu al-Himma SHALISH)	Sündinud 1951. või 1946. aastal Kerdahas.	Presidendi kaitsemeeskonna ülem; seotud meeleavaldajate vastu suunatud vägivallaga; president Bachar Al-Assadi nõbu;	23.6.2011
25.	Riyad CHALICHE (Riyad SHALISH)		Sõjaväe majutuskompleksi direktor; annab režiimile rahalist toetust; president Bachar Al-Assadi nõbu.	23.6.2011
26.	Brigaadikomandör Mohammad Ali JAFARI (teise nimega JA'FARI, Aziz; teise nimega JAFARI, Ali; teise nimega JAFARI, Mohammad Ali; teise nimega JA'FARI, Mohammad Ali; teise nimega JAFARI-NAJAFABADI, Mohammad Ali)	Sündinud 1. septembril 1957; sünnikoht Yazd, Iraan.	Iraani revolutsioonilise kaardiväekorpuse ülemjuhataja, on andnud Süüria režiimile varustust ja toetust, et aidata maha suruda rahulolematuseavaldusi.	23.6.2011
27.	Kindralmajor Qasem SOLEIMANI (teise nimega Qasim SOLEIMANY)		Iraani revolutsioonilise kaardiväekorpuse IRGC - Qods komandör, on andnud Süüria režiimile varustust ja toetust, et aidata maha suruda rahulolematuseavaldusi.	23.6.2011
28.	Hossein TAEB (teise nimega TAEB, Hassan; teise nimega TAEB, Hosein; teise nimega TAEB, Hossein; teise nimega TAEB, Hussayn; teise nimega. Hojjatoleslam Hossein TA'EB)	sündinud 1963; sünnikoht Teheran, Iraan.	Iraani revolutsioonilise kaardiväekorpuse luureüksuse asekomandör, on andnud Süüria režiimile varustust ja toetust, et aidata maha suruda rahulolematuseavaldusi.	23.6.2011
29.	Khalid QADDUR		Maher Al-Assadi äripartner; annab režiimile rahalist toetust.	23.6.2011
30.	Ra'if AL-QUWATLI (teise nimega Ri'af AL-QUWATLI)		Maher Al-Assadi äripartner; annab režiimile rahalist toetust.	23.6.2011

▼**M2**

B. **Üksused**

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendus	Loetellu kandmise kuupäev
1.	Bena Properties		Rami Makhloufi kontrolli all. annab režiimile rahalist toetust.	23.6.2011
2.	Al Mashreq Investment Fund (AMIF) (teise nimega Sunduq Al Mashrek Al Istithmari)	Po Box 108, Damaskus Tel: 963 112110059 / 963112110043 Faks: 963 933333149	Rami Makhloufi kontrolli all. annab režiimile rahalist toetust.	23.6.2011
3.	Hamcho International (teise nimega Hamsho International Group)	rue Bagdad, Po Box 8254, Damaskus Tel: 963 112316675 Faks: 963 112318875 Veebisait: www.hamshointl.com E-post: info@hamshointl.com ja hamshogroup@yahoo.com	Mohamed Hamcho või Hamsho kontrolli all; annab režiimile rahalist toetust.	23.6.2011
4.	Military Housing Establishment (teise nimega MILIHOUSE)		Riyad Shalishi ja kaitseministeeriumi kontrollitav ehitusfirma; annab režiimile rahalist toetust.	23.6.2011